

# A4000

Alesco International AB

Service/ Support  
Deutsch

Ver. 2.1

# **BEDIENUNGSANLEITUNG, INDUKTIONSHHEIZGERÄT ALESCO 4000**

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zum Auspacken, zur Installation sowie zu Betrieb und Fehlerdiagnose.

<b>VORWORT .....</b>	<b>3</b>
INFORMATIONEN .....	3
GARANTIE .....	3
WICHTIG!.....	3
<b>SICHERHEIT .....</b>	<b>4</b>
ALLGEMEIN.....	4
WARNUNGEN UND WICHTIGE INFORMATIONEN .....	4
<b>INSTALLATION .....</b>	<b>6</b>
<b>STANDARD.....</b>	<b>6</b>
<b>POSITION DER SICHERHEITSSCHILDER.....</b>	<b>7</b>
SICHERHEITSSCHILDER .....	7
SICHERHEITSVORRICHTUNGEN .....	7
KENNZEICHNUNGEN .....	8
<b>INBETRIEBNAHME .....</b>	<b>9</b>
ALLGEMEIN.....	9
AUSPACKEN.....	9
ENTSORGUNG DER VERPACKUNG .....	9
<b>BEDIENFELD.....</b>	<b>10</b>
<b>ANSCHLUSS, START/STANDBY UND STEUERTASTE .....</b>	<b>11</b>
ANSCHLUSS.....	11
START/STANDBY .....	11
STEUERTASTE .....	11
<b>LEISTUNG- UND TEMPERATUREINSTELLUNG, EINSTELLUNGSMENÜ, AUSSCHALTEN .....</b>	<b>11</b>
LEISTUNG .....	11
TEMPERATUREINSTELLUNG .....	11
EINSTELLUNGSMENÜ.....	11
AUSSCHALTEN .....	12

<b>BETRIEB/ÜBERHITZUNG .....</b>	<b>12</b>
TEMPERATURSKALA.....	12
<b>SOFTWAREAKTUALISIERUNG .....</b>	<b>13</b>
SOFTWARE.....	13
AKTUALISIEREN .....	13
<b>WARTUNG.....</b>	<b>14</b>
INDUKTIONSSHEIZGERÄT .....	14
KÜHLEINHEIT/PLATZIERUNG .....	14
WASSERSTAND PRÜFEN.....	15
INDUKTOR .....	15
INDUKTORWECHSEL .....	15
ERSETZEN DES INDUKTORS.....	16
FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER .....	16
<b>TECHNISCHE DATEN.....</b>	<b>20</b>
<b>FEHLERBERICHT FÜR ALESCO A4000.....</b>	<b>21</b>
MUSS SICH FÜR GARANTIEREPARATUREN IMMER AN DER MASCHINE BEFINDEN .....	21

## Vorwort

Das Alesco 4000 ist ein Induktionsheizgerät zur Erwärmung von Metallkomponenten an Lastwagen, ohne dabei Schäden an angrenzenden Bauteilen zu verursachen.

**Das Alesco 4000 darf nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.**

## Informationen

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zu Installation, Betrieb, Wartung und Fehlerdiagnose.

Bei unsachgemäßer Handhabung des Alesco 4000 haftet Alesco International AB nicht für Sachschäden. Alesco International AB Haftung haftet auch nicht für wirtschaftliche Folgeschäden oder Einnahmenverluste.

## Garantie

Alesco International AB gewährt für das Alesco 4000 eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie gilt ab einschließlich dem Lieferdatum. Die Garantie gilt für Schäden im Zusammenhang mit Material- oder Herstellungsfehlern. Die Garantie deckt keine Schäden, die sich aus unsachgemäßem oder unvorsichtigem Gebrauch, Überlastung, mangelnder Wartung oder natürlichem Verschleiß ergeben. **Die Garantie umfasst nicht das Schlauchpaket oder den Induktor.**

## Die Garantie setzt voraus, dass:

- Das Alesco 4000 korrekt installiert und gemäß den örtlichen Vorschriften geprüft wurde.
- Das Alesco 4000 nicht in irgendeiner Weise ohne Genehmigung von Alesco International AB geändert wurde.
- Nur Originalteile von Alesco International AB für Reparaturen eingesetzt wurden.
- Das Induktionsheizgerät gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung eingesetzt und gewartet wurde.

Im Falle eines Garantieanspruchs gegenüber Alesco International AB muss der Kunde beweisen können, dass der Fehler innerhalb der Garantiezeit aufgetreten ist und dass das Alesco 4000 gemäß den angegebenen Anweisungen und technischen Daten verwendet wurde. Garantieansprüche müssen darüber hinaus Angaben über das Produkt und die Seriennummer enthalten.



## Wichtig!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen sicher, dass Sie Bedienung des Geräts vollständig verstanden haben. Unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich zur Demonstration der Bedienung des Geräts und seiner Komponenten. Das Aussehen des Geräts kann dabei abweichen. Alesco International AB behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung oder am Gerät ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

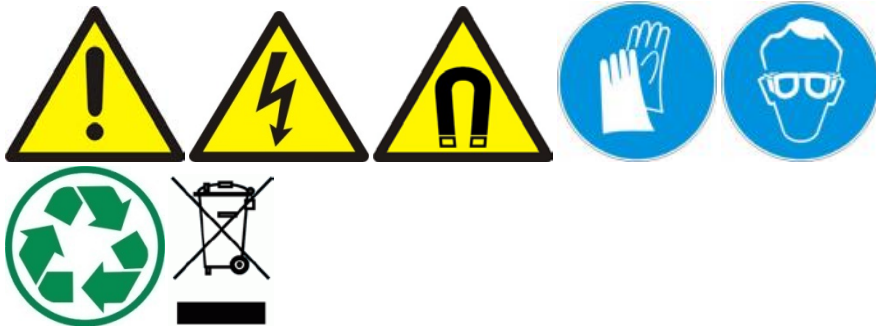
# Sicherheit

## Allgemein

Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen stets sorgfältig, bevor Sie das Alesco 4000 anwenden. Das Alesco 4000 wurde mit einem hohen Maß an Präzision hergestellt, und es gelten strenge Sicherheitsanforderungen. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen beschreiben die empfohlenen Arbeitsmethoden, ersetzen jedoch nicht die eigenverantwortliche Beurteilung durch den Anwender oder die örtlichen Vorschriften. Das Lesen und Befolgen dieser Sicherheitsbestimmungen gewährleistet für den Anwender sowie Dritte eine sichere Arbeitsumgebung.

## Warnungen und wichtige Informationen

In Bedienungsanleitungen von Alesco International AB sowie auf dem Gerät selbst werden die folgenden Arten von Sicherheitssymbolen verwendet.



**⚠ Achtung!** Stellen Sie das Induktionsheizgerät nicht auf unebenen oder instabilen Oberflächen ab. Das Induktionsheizgerät könnte umkippen und Verletzungen oder erheblichen Sachschaden verursachen.

**⚠ Achtung!** Berühren Sie keine Objekte, die sich in der Nähe der Induktionsspitze befunden haben, ohne sicherzustellen, dass das Objekt abgekühlt ist.


**⚠ Achtung!** Sofern vor dem Erhitzen des Werkstücks kein Lack entfernt wurde, verwenden Sie eine Abzugshaube um entstehende Dämpfe zu abzuführen.


**⚠ Achtung!** Tragen Sie bei der Arbeit keine Metallgegenstände an Ihren Händen, z. B. Uhren, Schmuck usw., da die Gefahr besteht, dass diese sich ebenfalls erhitzen.


**⚠ Achtung!** Personen mit Herzschrittmacher oder anderen medizinisch-technischen Geräten dürfen Induktionsheizgeräte nicht verwenden bzw. sich nicht in deren Nähe aufhalten.


**⚠ Wichtig!** Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen stets sorgfältig, bevor Sie das Alesco 4000 anwenden.


**⚠ Wichtig!** Es liegt in der Verantwortung des Besitzers, sicherzustellen, dass das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung installiert wurde. Es liegt in der Verantwortung des Besitzers, sicherzustellen, dass das Induktionsheizgerät vor dem Einsatz gemäß den geltenden Vorschriften überprüft wurde.


 **Wichtig!** Wird das Induktionsheizgerät in Umgebungen mit Temperaturen unterhalb des Gefrierpunkts eingesetzt, muss ein Gefrierschutzmittel verwendet werden. Empfohlen werden 30 % Propylenglykol.


 **Wichtig!** Verwenden Sie nur von Alesco International AB zugelassenes Zubehör und Ersatzteile.


 **Wichtig!** Das Induktionsheizgerät besitzt eine hohe Recyclingfähigkeit. Es kann jedoch Substanzen enthalten, die nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden sollten. Wenden Sie sich an Alesco International AB, um Informationen über eine umweltverträgliche Handhabung zu erhalten.


 **Wichtig!** Das Gerät und seine Komponenten dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers modifiziert werden. Der Benutzer des Gerätes haftet für alle technischen Defekte, die durch falschen Gebrauch, falsche Wartung, Beschädigung, fehlerhafte Reparatur oder durch nicht vom Hersteller vorgenommene oder beschriebene Modifikationen entstehen.


 **Achtung!** Füllen Sie den Behälter ausschließlich mit Wasser und ggf. Frostschutzmittel. Unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen und/oder Sachschaden führen.


 **Achtung!** Alle wichtigen Service- und Wartungsarbeiten dürfen durch das Servicepersonal von Alesco International AB ausgeführt werden. Es besteht Stromschlaggefahr.


 **Achtung!** Entfernen Sie keine Abdeckungen und führen Sie keine Arbeiten am Induktionsheizgerät durch, ohne das Gerät zuvor von der Netzspannung zu trennen. Es besteht Stromschlaggefahr.

 **Achtung!** Trennen Sie das Induktionsheizgerät von der Netzspannung, bevor Sie Service-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen. Es besteht Stromschlaggefahr.

 **Achtung!** Berühren Sie den Induktor niemals im eingeschalteten Zustand, da dieser ein starkes Magnetfeld und Wärme abgibt. Es besteht Verletzungsgefahr.

 **Achtung!** Wenn das Induktionsheizgerät in Betrieb ist, muss der Arbeitsplatz frei von brennbarem Material sein, um die Brandgefahr zu minimieren.

 **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass Feuerlöschschrüstung vorhanden ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

 **Achtung!** Lose Kabel und Schläuche bilden eine Stolpergefahr. Es besteht Verletzungsgefahr.

## Installation

Das Alesco 4000 ist für industrielle Umgebungen ausgelegt.  
Gerätekategorie A

Netzspannung 3 x 400 V, 32 A, 50/60 Hz + PE

Dieses Gerät kann ab Werk an Netzspannung angeschlossen werden.

**Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät an die Netzspannung anschließen!**

## Standard



## Position der Sicherheitsschilder !

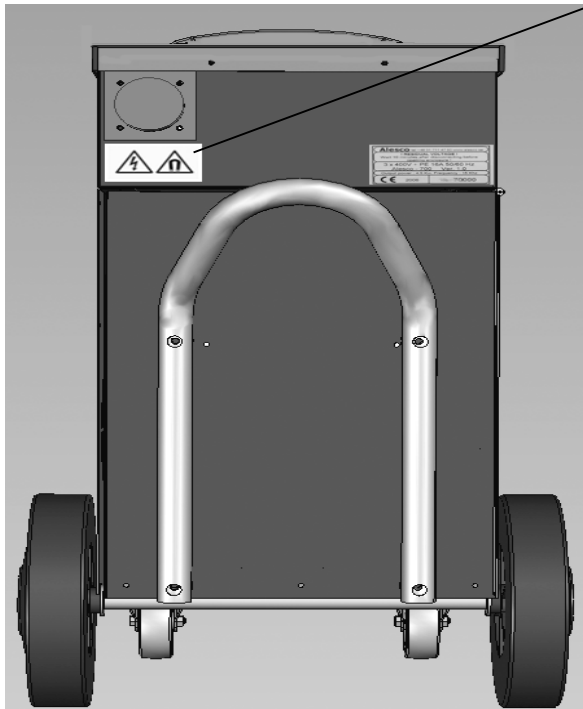


Abbildung 1

## Sicherheitsschilder



Die elektrische Installation darf nur von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden. Trennen Sie das Induktionsheizgerät von der Netzspannung, bevor Sie Wartungs- oder Installationsarbeiten durchführen.



Wenn Sie einen Herzschrittmacher oder andere medizinisch-technische Geräte tragen, dürfen Sie das Induktionsreizgerät nicht verwenden.

## Sicherheitsvorrichtungen

Das Alesco 4000 ist wassergekühlt. Das Wasser kühlt die Elektronik, den Transformator und das Werkzeug. Das Alesco 4000 besitzt einen Durchflusssensor, der verhindert, dass das Gerät bei zu geringer Durchflussrate über die Steuertaste gestartet werden kann. Das Alesco 4000 besitzt außerdem drei Temperatursensoren, um zu gewährleisten, dass die Temperatur im Inneren des Induktionsheizgeräts sowie das Kühlwasser nicht zu heiß werden. Wenn einer der Temperatursensoren ausgelöst hat, kann das Induktionsheizgerät nicht über die Steuertaste gestartet werden. Das Alesco 4000 besitzt unsere patentierte Schutzerdungslösung PE+, bei der eine Schutzerdung des Schlauchpakets sicherstellt ist. Das Alesco 4000 besitzt darüber hinaus eine 32-A-Sicherung und einen Fehlerstromschutzschalter.

## Kennzeichnungen

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Alesco 4000.

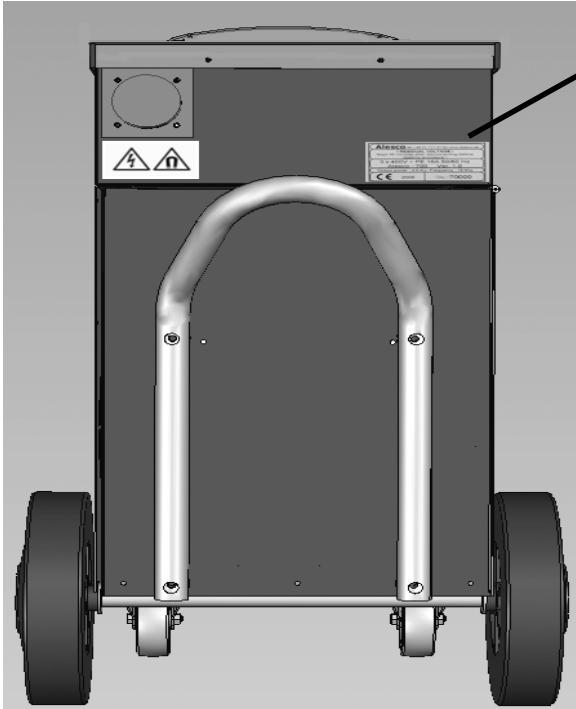


Abbildung 2

## 32-A-Sicherung und Fehlerstromschutzschalter

Gerätesicherung und Fehlerstromschutzschalter des Alesco 4000. !

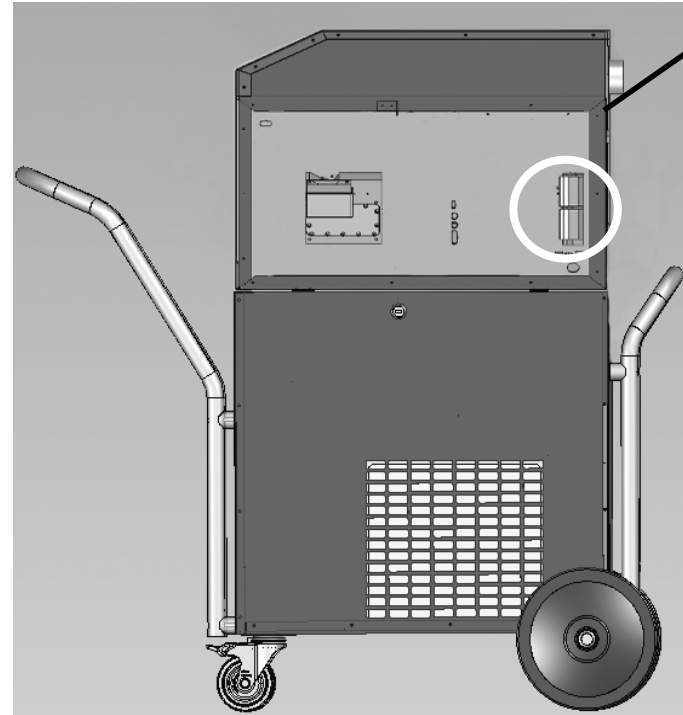


Abbildung 3



# Inbetriebnahme

## Allgemein

Das Alesco 4000 wird einer Werksprüfung unterzogen, um die Einhaltung der strengen Qualitätsanforderungen von Alesco International AB sicherzustellen.

**⚠ Wichtig!** Stellen Sie das Induktionsheizgerät nicht auf unebenen oder instabilen Oberflächen ab. Das Induktionsheizgerät könnte umkippen und Verletzungen oder erheblichen Sachschaden verursachen.

**⚠ Wichtig!** Es liegt in der Verantwortung des Besitzers, sicherzustellen, dass das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung installiert wurde. Es liegt in der Verantwortung des Besitzers, sicherzustellen, dass das Induktionsheizgerät vor dem Einsatz gemäß den geltenden Vorschriften überprüft wurde.

## Auspacken

Stellen Sie sicher, dass die Verpackung intakt und unbeschädigt ist.

- Entfernen Sie die Bedienungsanleitung und die Garantiebescheinigung von der Abdeckung.
- Entfernen Sie alle Verpackungen einschließlich der Kunststoffabdeckungen am Schlauchpaket, um jegliche Feuergefahr beim Start der Maschine auszuschließen.
- Die Maschine ist mit über 230 kg sehr schwer. Um Verletzungen zu vermeiden, sollte sie mit einem Gabelstapler von der Palette gehoben werden.

- Bringen Sie vorderen Griff an. Blockieren Sie zunächst das Vorderrad, und stecken Sie eine Schraube mit Unterlegscheibe in eines der unteren Löcher des mitgelieferten Handgriffs. Schieben Sie anschließend einen der mitgelieferten Abstandhalter auf die Schraube. Wiederholen Sie diese Schritte am zweiten unteren Loch, und schrauben Sie den Griff zunächst lose an die Maschine. Wiederholen Sie diese Schritte an den oberen Löchern, und ziehen Sie anschließend alle Schrauben fest.
- Entsperren Sie die Maschine, und heben Sie den oberen Teil an. Entfernen Sie den Deckel des Wassertanks, und prüfen Sie, ob der Wasserstand 5-7 cm unterhalb der Tankoberkante steht. Bringen Sie den Deckel wieder an, und senken Sie den oberen Teil ab.

Überprüfen Sie das Gerät, das Schlauchpaket, die Verkabelung, den Transformator und den Induktor auf sichtbare Schäden. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an Alesco International AB.

## Entsorgung der Verpackung



Das Verpackungsmaterial kann recycelt werden. Senden Sie die Verpackung zum Recycling. Das Induktionsheizgerät besitzt eine hohe Recyclingfähigkeit. Es kann jedoch Substanzen enthalten, die nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden sollten. Weitere Informationen zur umweltgerechten Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Alesco-Händler.

# Bedienfeld

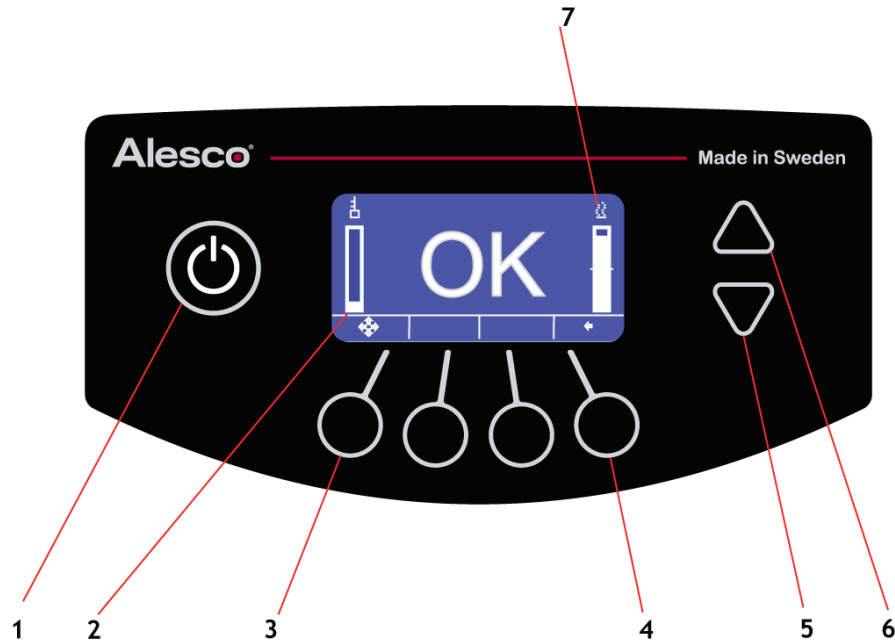


Abbildung 4

Position	Funktion
1	Start/Standby
2	Temperatur
3	Menütaste
4	Zurück-Taste
5	Nach-unten-Taste
6	Nach-oben-Taste
7	Leistung

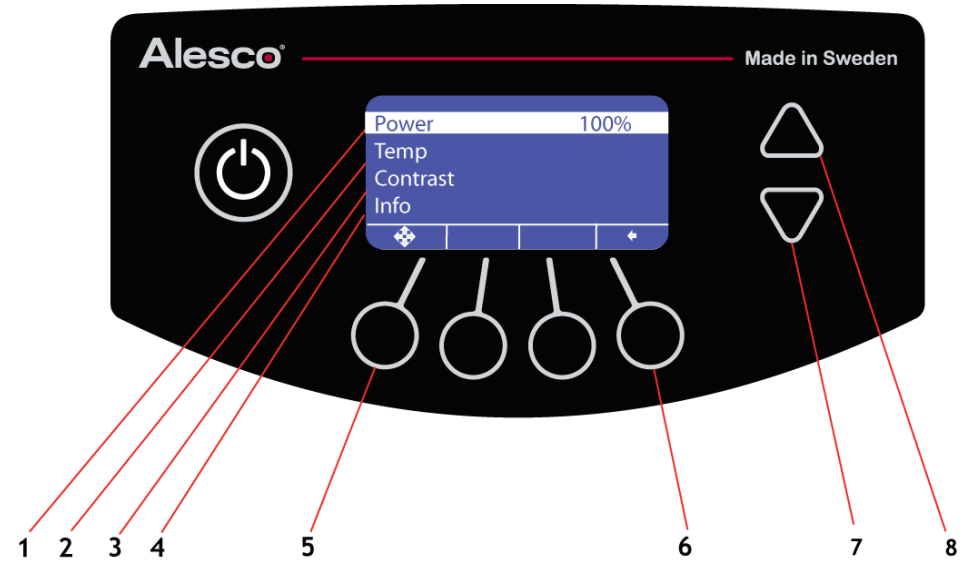


Abbildung 5

Position	Funktion
1	Leistungseinstellung
2	Temperatureinstellung
3	Kontrasteinstellung
4	Seriennummernmenü
5	Menütaste
6	Zurück-Taste
7	Nach-unten-Taste
8	Nach-oben-Taste

## **Anschluss, Start/Standby und Steuertaste**

### **Anschluss**

Schließen Sie die Maschine mit dem beiliegenden Kabel an eine 400-V-Steckdose (32 A) an. Die Start/Standby-Taste blinkt rot, wenn die Maschine angeschlossen ist, sich aber noch im Standby-Modus befindet.

### **Start/Standby**

Um die Maschine zu starten, drücken Sie die Start/Standby-Taste; diese blinkt grün, und im Display wird eine Uhr angezeigt. Wenn die Maschine startbereit ist, leuchtet die Start/Standby-Taste dauerhaft grün, und im Startmenü wird OK angezeigt. Die Maschine kann jetzt mithilfe der Steuertaste betrieben werden.

### **Steuertaste**

Die Steuertaste ist am Transformator über einen drehbaren Clip angebracht. Während des Aufheizens erlischt die OK-Anzeige, und stattdessen wird im Display ein heizender Induktor angezeigt. Gleichzeitig werden auf der linken Seite die verbleibende Zykluszeit und der Überhitzungsschutz der Maschine in Form von zwei parallelen Skalen angezeigt.

## **Leistung- und Temperatureinstellung, Einstellungs Menü, Ausschalten**

### **Leistung**

Die Maschine wird automatisch auf 100 % Leistung eingestellt. Wird eine andere Leistung benötigt, kann diese mithilfe der Pfeiltasten auf der rechten Seite eingestellt werden; eine Skala zeigt die Erhöhung bzw. Verringerung der Leistungseinstellung in Schritten von 5 %. Die Leistung kann auch im Einstellungs Menü eingestellt werden. Drücken Sie dazu die Menütaste, und geben Sie den Wert für die gewünschte Leistung ein. Mit dem Ausschalten der Maschine wird die Leistungseinstellung wieder auf die Standardeinstellung von 100 % zurückgesetzt.

### **Temperatureinstellung**

Im Menü unter „TEMP“ kann der Wert für die Kühlleistung mithilfe der Pfeiltasten in Schritten von 5 % eingestellt werden. Dies ist die einzige Einstellung, die beim Wechsel der Maschine in den Standby-Modus gespeichert wird.

### **Einstellungs Menü**

Im Menü unter „Power“ kann der Wert für die Leistung mithilfe der Pfeiltasten in Schritten von 5 % eingestellt werden. Im Kontrastmenü kann der Kontraste des Displays geändert werden. HINWEIS! Durch Drücken der Taste 3 (Abbildung 4) beim Start wird das Kontrastmenü direkt aufgerufen. Die Registerkarte „Info“ enthält die Seriennummer. Diese wird nur für eventuelle Updates benötigt.

## Ausschalten

Durch Drücken der Start/Standby-Taste wird der Entlademodus gestartet; die Anzeige erlischt und die Taste blinkt rot, bis die Maschine vollständig über das Hochspannungskabel entladen ist; die vollständige Entladung wird durch ein dauerhaft rotes Leuchten angezeigt. Das Entladen der Hochspannung kann bis zu 15 Minuten dauern. Die einzige Möglichkeit, die Maschine vollständig auszuschalten, besteht darin, das Netzkabel abzuziehen und 15 Minuten zu warten.

## Betrieb/Überhitzung

Es ist wichtig, den Erwärmungspunkt des Werkstücks zu überwachen. Ein Überhitzen kann die Festigkeit des Werkstücks verschlechtern und die Lebensdauer des Induktors verringern. Eine anschauliche Methode besteht darin, die Farbe des Erwärmungspunktes zu kontrollieren. Stellen Sie sicher, dass der Erwärmungspunkt des Werkstücks 600 °C-650 °C nicht überschreitet. Siehe Abbildung 1.

## Temperaturskala

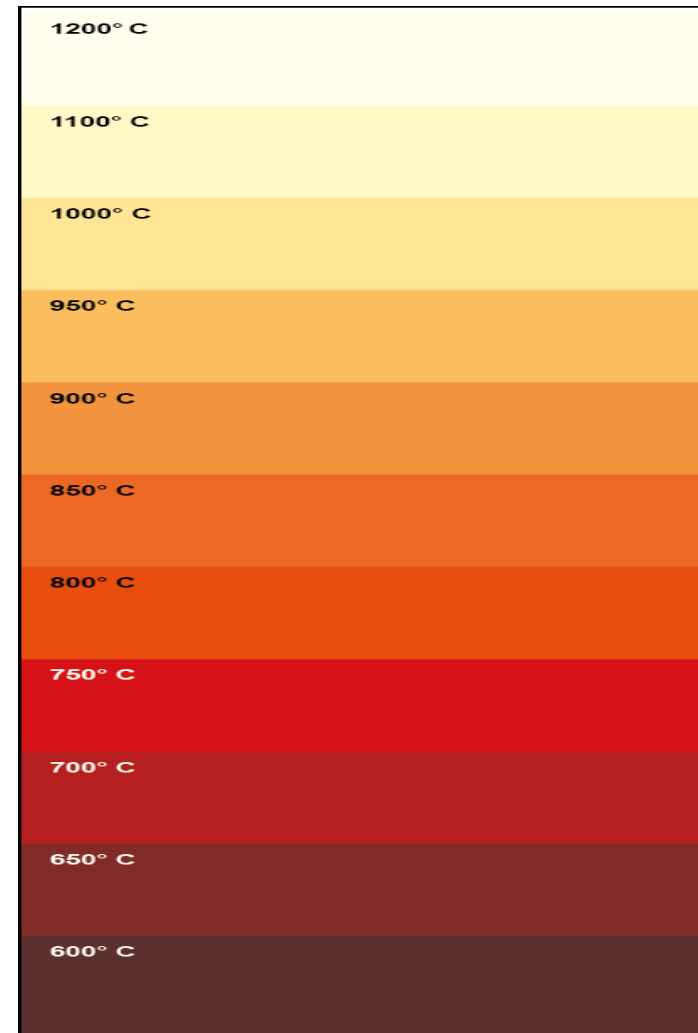


Abbildung 1

# Softwareaktualisierung

## Software

Alesco International AB behält sich das Recht vor, die Software zu aktualisieren. Ist eine Softwareaktualisierung erforderlich, installieren Sie diese mithilfe eines USB-Sticks mit maximal 2 GB. Softwareaktualisierungen werden von Alesco International AB in Form eines programmierten USB-Sticks, per E-Mail oder über die Website von Alesco International AB bereitgestellt. Der Anwender muss vor der Softwareaktualisierung sicherstellen, dass der Speicher formatiert ist und dass alle anderen Dateien entfernt wurden.

## Aktualisieren

Für eine erfolgreiche Aktualisierung muss das folgende Verfahren genau eingehalten werden:

- Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.
- Entriegeln Sie die Abdeckung, heben Sie sie an, und stützen Sie sie mit dem Arm ab.
- Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Port. **Abbildung 6**
- Schließen Sie das Netzkabel an die Maschine an. **HINWEIS!** Das Display ist während der Aktualisierung aus, aber die drei LEDs neben dem USB-Port leuchten wie folgt. Die beiden näher zu USB-Port gelegenen LEDs leuchten grün, und die dritte leuchtet orange. **Abbildung 7**
- Nach Abschluss der Aktualisierung erlischt die dritte LED (orange). **Abbildung 8**

- Entfernen Sie den USB-Stick, schließen Sie die Maschine, und verriegeln Sie die Abdeckung.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Maschine an, und drücken Sie die Start/Standby-Taste. Die Aktualisierung ist nun installiert und die Maschine betriebsbe

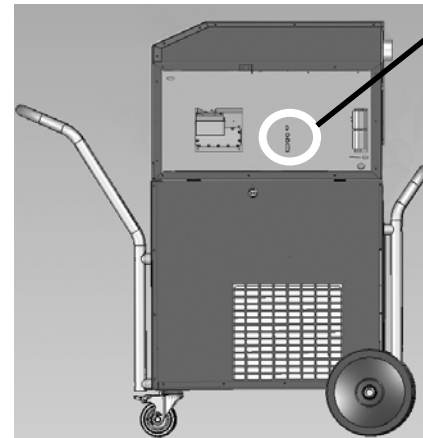


Abbildung 6

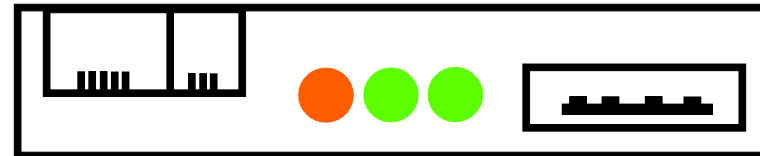


Abbildung 7

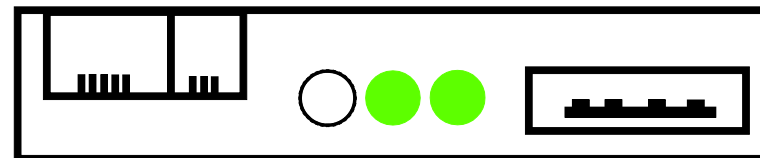


Abbildung 8

## Wartung

- ⚠ Achtung!** Das Gerät und seine Komponenten dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers modifiziert werden. Der Benutzer des Gerätes haftet für alle technischen Defekte, die durch falschen Gebrauch, falsche Wartung, Beschädigung, fehlerhafte Reparatur oder durch nicht vom Hersteller vorgenommene oder beschriebene Modifikationen entstehen.
- ⚠ Achtung!** Alle wichtigen Service- und Wartungsarbeiten dürfen durch das Servicepersonal von Alesco International AB ausgeführt werden. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ⚠ Achtung!** Entfernen Sie keine Abdeckungen und führen Sie keine Arbeiten am Induktionsheizgerät durch, ohne das Gerät zuvor von der Netzspannung zu trennen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ⚠ Achtung!** Trennen Sie das Induktionsheizgerät von der Netzspannung, bevor Sie Service-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ⚠ Achtung!** Tragen Sie bei der Arbeit keine Metallgegenstände an Ihren Händen, z. B. Uhren, Schmuck usw., da die Gefahr besteht, dass diese sich ebenfalls erhitzen.
- ⚠ HINWEIS!** Jeglicher Eingriff in die Maschine seitens des Kunden während der Garantiezeit, um eventuelle Fehler zu beheben, führt zum Erlöschen aller Herstellergarantien.

## Induktionsheizgerät

Halten Sie das Alesco 4000 sauber, indem Sie das Gerät und dessen Komponenten mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen. Stellen Sie sicher, dass Verkabelung und Schläuche unbeschädigt sind. Schalten Sie das Induktionsheizgerät aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie Beschädigungen oder Wasserlecks bemerken. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das technische Personal von Alesco International AB.

## Kühleinheit/Platzierung

Halten Sie die Kühleinheit des Alesco 4000 sauber, indem Sie sie mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen. Stellen Sie sicher, dass der Luftstrom auf beiden Seiten der Kühleinheit nicht behindert wird, dass der Kühlergrill sauber ist und dass der Kühlventilator funktioniert.

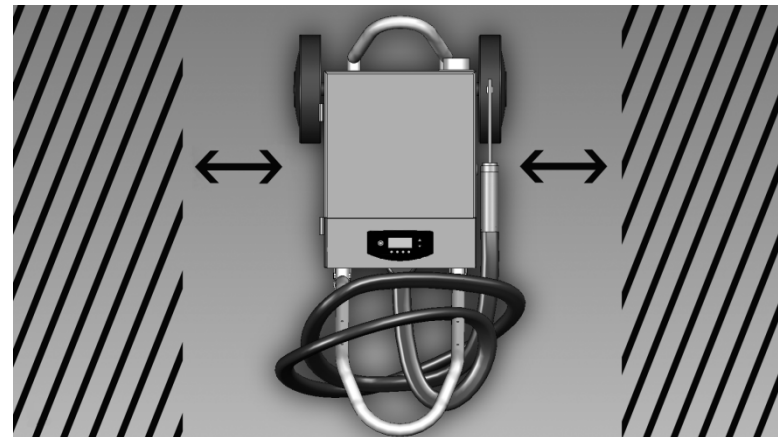


Abbildung 9

## Wasserstand prüfen

Die Kühleinheit enthält ein Kühlmittel. Das Kühlmittel wird über die Tanköffnung seitlich an der Maschine zugegeben. Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand 5-7 cm unterhalb der Tankoberkante steht. **HINWEIS!** Das Kühlwasser ist eine Mischung aus normalem Trinkwasser und 30 % Propylenglykol.

- ⚠ Achtung!** Füllen Sie den Behälter ausschließlich mit Wasser und ggf. Frostschutzmittel. Unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen und/oder Sachschaden führen.
- ⚠ Wichtig!** Verwenden Sie kein Salzwasser, Brackwasser oder sehr hartes Wasser. Sollte *irgendeinen* Zweifel hinsichtlich der Wasserqualität bestehen, verwenden Sie eine Mischung aus Gefrierschutzmittel und Wasser.
- ⚠ Wichtig!** Wird das Induktionsheizgerät in Umgebungen mit Temperaturen unterhalb des Gefrierpunkts eingesetzt, muss ein Gefrierschutzmittel verwendet werden. Empfohlen werden 30 % Propylenglykol.

## Induktor

Es ist zwingend notwendig, dass der Induktor korrekt in den Induktorgriff eingesetzt ist, und dass die Kontaktflächen zwischen Induktor und Induktorgriff sauber und frei von Öl und Schmutz sind. Reinigen Sie die Kontaktflächen mit Alkohol. Verwenden Sie keinen Induktor mit gerissenen Feldverstärker oder mit Wasserverlust. Wenn der Alesco 4000 für Wartungs- und Reparaturarbeiten verwendet wird, kann der Induktor durch Farbreste usw. verkleben.

Das Gerät wird dadurch nicht beschädigt und seine Funktion nicht beeinträchtigt.

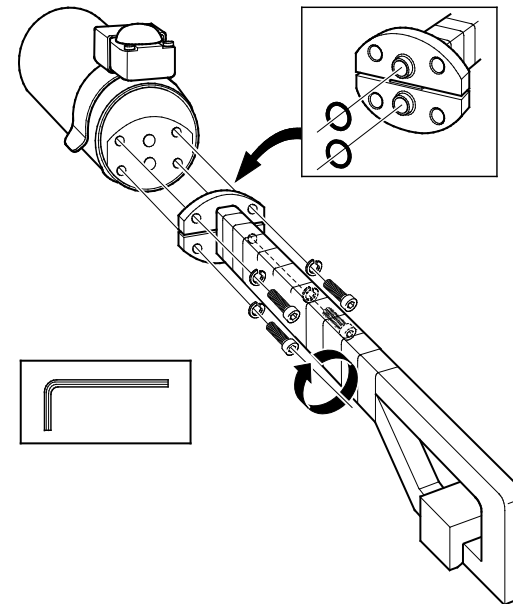


Abbildung 10

## Induktorwechsel


Achten Sie bei einem Wechsel von Standardinduktoren auf benutzerdefinierte Induktoren, darauf, dass die Induktoren fest miteinander verschraubt sind. Wenn eine Schraube nicht richtig gesichert ist, kann dies dazu führen, dass der Schraubengewindeinsatz mit der Schraube verklebt und beschädigt wird und wahrscheinlich beim Ersetzen des Induktors an der Schraube hängen bleibt.

## Ersetzen des Induktors


Ein neuer Induktor mit der Artikelnummer 100026 (Standard) kann bei Alesco International AB bestellt werden und wird wie folgt ersetzt.

Siehe Abbildung 10.

- Schalten Sie das Induktionsheizgerät und die Kühlung mit dem Netzschalter aus.
- Entfernen Sie den Induktor mithilfe eines Innensechskantschlüssels vom Griff.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse am Induktorgriff sauber sind. Ist die Oberfläche verschmutzt, polieren Sie sie mit weichen Schleifpapier und reinigen Sie sie mit Alkohol.

 **Wichtig!** Verwenden Sie keine Schleifmaschine oder Drahtbürste.


- Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und O-Ringe.
- Ziehen Sie die Schrauben handfest an.


 **HINWEIS!** Nach dem Wechseln des Induktors kann – bis das Wasser wieder zirkuliert – der Fehlercode E1200 auftreten.


## Fehlerstromschutzschalter


Prüfen Sie einmal monatlich den Fehlerstromschutzschalter der Maschine durch Betätigen der Prüftaste des Scheiterns.


## Fehler Diagnose

 **Achtung!** Das Gerät und seine Komponenten dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers modifiziert werden. Der Benutzer des Gerätes haftet für alle technischen Defekte, die durch falschen Gebrauch, falsche Wartung, Beschädigung, fehlerhafte Reparatur oder durch nicht vom Hersteller vorgenommene oder beschriebene Modifikationen entstehen.

 Alle wichtigen Service- und Wartungsarbeiten dürfen durch das Servicepersonal von Alesco International AB ausgeführt werden. Es besteht Stromschlaggefahr.

 **Achtung!** Entfernen Sie keine Abdeckungen und führen Sie keine Arbeiten am Induktionsheizgerät durch, ohne das Gerät zuvor von der Netzspannung zu trennen. Es besteht Stromschlaggefahr.

 **Achtung!** Trennen Sie das Induktionsheizgerät von der Netzspannung, bevor Sie Service-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen. Es besteht Stromschlaggefahr.

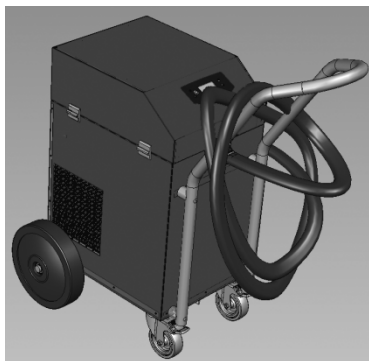
 **Achtung!** Tragen Sie bei der Arbeit keine Metallgegenstände an Ihren Händen, z. B. Uhren, Schmuck usw., da die Gefahr besteht, dass diese sich ebenfalls erhitzen.



<b>PROBLEM</b>	<b>URSACHE</b>	<b>KORREKTURMASSNAHME</b>
E1100	Innentemperatur zu hoch	Die Maschine ist überhitzt; warten Sie, bis die Kühlphase abgeschlossen ist.
E1110	Innentemperatur zu hoch	Die Maschine ist überhitzt; warten Sie, bis die Kühlphase abgeschlossen ist. Tritt der Fehler erneut auf, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.
E1200	Kühlmittelflussrate zu niedrig	Öffnen Sie die Maschine, und stellen Sie sicher, dass alle Schläuche fest sitzen. Prüfen Sie den Durchflusssensor. Bestätigen Sie den Fehler auf dem Display.
E3100	Fehler in der PE+-Schutzerdung der Maschine	Stellen Sie per Sichtprüfung sicher, dass das Schlauchpaket intakt ist. Bestätigen Sie den Fehler auf dem Display. Tritt der Fehler erneut auf, ohne dass Schäden sichtbar sind, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.
E3110	Feder des Auslöseschalters	Der Auslöseschalter ist blockiert. Tritt der Fehler erneut auf, ohne dass Schäden sichtbar sind, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.
E4100	Überstrom. Defektes Schlauchpaket, Fehler in der Stromversorgung	Um den Fehler zurückzusetzen, muss die Maschine von der Stromversorgung getrennt werden. Prüfen Sie vor dem Neustart das Schlauchpaket auf Wasserundichtigkeiten sowie auf korrekten Anschluss an den Induktor. Tritt der Fehler erneut auf, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.
E4199	Allgemeiner Hardwarefehler	Hardware- oder Komponentenfehler. Tritt der Fehler erneut auf, ohne dass Schäden sichtbar sind, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.

<b>PROBLEM</b>	<b>URSACHE</b>	<b>KORREKTURMASSNAHME</b>
E4410	Überlastschutz des Kompressormotors	Im Schaltkasten befindet sich ein Überlastschutz für den Kompressormotor. Wenn dieser Fehlercode angezeigt wird, muss der Anwender den Überlastschutz des Kompressormotors manuell zurücksetzen und das Induktionsheizgerät für ein vollständiges Zurücksetzen von der Stromversorgung trennen.
E4420	Kühlerdruck zu hoch	Überdruckschutz aktiviert. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.
E4421	Kühlerdruck zu niedrig	Unterdruckschutz aktiviert. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.
Der Induktor wird heiß, und Funken können zwischen Induktor und Transformator überspringen.	Schlechte Verbindung. Die Induktorschrauben sind lose. Verunreinigungen zwischen Induktor und Transformator.	Trennen Sie das Induktionsheizgerät von der Stromversorgung. Reinigen Sie die Kontaktflächen von Induktor und Transformator. Ziehen Sie die Schrauben fest.
Wasserundichtigkeit am Induktor.	O-Ringe sind beschädigt oder Induktor ist verschlissen.	Bestellen Sie bei Ihrem Händler oder bei Alesco International AB neue O-Ringe oder einen neuen Induktor.
Das Schlauchpaket verliert Wasser.	Das Schlauchpaket ist beschädigt.	Trennen Sie das Induktionsheizgerät von der Stromversorgung. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.
Funken springen zwischen Induktor und Werkstück über.	Verschlissener Induktor.	Bestellen Sie bei Ihrem Händler oder bei Alesco International AB einen neuen Induktor.

PROBLEM	URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Rissbildung am Induktor.	Ein überhitztes Werkstück hat zu Rissbildung am Feldverstärker geführt.	Bestellen Sie bei Ihrem Händler oder bei Alesco International AB einen neuen Induktor.
Die Maschine erzeugt keine Hitze.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Induktor ist nicht korrekt eingesetzt.</li> <li>• Eine oder mehrere Phasen haben keinen Kontakt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trennen Sie das Induktionsheizgerät von der Stromversorgung. Reinigen Sie die Kontaktflächen. Ziehen Sie die Schrauben fest.</li> <li>• Prüfen Sie das Netzkabel der Maschine und/oder eventuelle Verlängerungskabel.</li> </ul>
Das Bedienfeld und/oder die Start/Standby-Tasten leuchten nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Induktionsheizgerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.</li> <li>• Die Steckdose liefert keinen Strom, oder die Hauptsicherung hat ausgelöst.</li> <li>• Lose Verbindungen in Steckern oder Steckdose.</li> <li>• Kabelbruch innerhalb eines Verlängerungskabels (sofern vorhanden).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie das Induktionsheizgerät an eine Steckdose an.</li> <li>• Wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker.</li> <li>• Wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker.</li> <li>• Wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker, oder ersetzen Sie das Kabel.</li> </ul>
Die Bedienfeldtasten funktionieren nicht.	Das Tastenfeld ist defekt.	Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.
Ungewöhnliches Geräusch.	Ein Fremdkörper ist in den Lüfter geraten.	Entfernen Sie das Netzkabel, öffnen Sie die Maschine, und überprüfen Sie, ob etwas in den Lüfter geraten ist. <b>HINWEIS! Warten Sie, bis der Lüfter zum Stillstand gekommen ist.</b> Tritt das Geräusch weiterhin auf, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an Alesco International AB.



## Technische Daten

<b>Netzanschluss</b>	<b>Dreiphasenwechselstrom 400 V 32 A 50/60 Hz + PE</b>
<b>Leistung</b>	18 kW
<b>Gewicht</b>	230 Kg
<b>Abmessungen (LxBxH)</b>	140x70x105 mit Griff
<b>Frequenz</b>	14-19 kHz
<b>Schutzart</b>	IP44
<b>Wasserbehälter</b>	42 l
<b>Schlauchpaket</b>	6 m
<b>Temperaturbereich</b>	0-40 °C
<b>Anschlussleistung</b>	18 kVA

# Fehlerbericht für Alesco A4000

Muss sich für Garantiereparaturen immer an der Maschine befinden

Datum: \_\_\_\_\_

Kunde: \_\_\_\_\_

Kontaktperson: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Inspektion:

- Automatische Sicherungen an der Maschine geprüft.
- Verlängerungskabel (sofern zutreffend) geprüft.
- Kundensteckdose und/oder Verlängerungskabel geprüft.
- Fehler an Alesco International gemeldet.

Art des Fehlers:

- Beim Start leuchten keine Kontrolllampen auf.
- Fehlercode: E4100
- Fehlercode: E3100
- Fehlercode: \_\_\_\_\_

Sonstiges: \_\_\_\_\_

Alesco International AB  
Neongatan 10  
431 53 Mölndal, Schweden  
[www.alesco.se](http://www.alesco.se)